

**ΥΠΑΝ ΔΔΕ 35**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  **ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ,**  **ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΝΕΟΛΑΙΑΣ**  РЕСПУБЛИКА КИПР  МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ,  СПОРТА И МОЛОДёЖИ |  | **ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ**  **ΔΗΜΟΤΙΚΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ**  **УПРАВЛЕНИЕ НАЧАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ** |

**ΑΙΤΗΣΗ ΓΙΑ ΠΑΡΑΤΑΣΗ ΦΟΙΤΗΣΗΣ ΣΤΟ ΔΗΜΟΤΙΚΟ ΣΧΟΛΕΙΟ**

**ЗАЯВЛЕНИЕ НА ПРОДЛЕНИЕ ОБУЧЕНИЯ В НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЕ**

**Προς Επαρχιακό Γραφείο Παιδείας/ *В Окружное управление образования* ...............................................**

**Θέμα: Παράταση φοίτησης του/της/ *Тема: Продление обучения*** ..................................................................

**κατά τη σχολική χρονιά/ *в учебном году*** …………………………………………..............................................

Ο/Η (*Имя и фамилия родителя/ опекуна)………………......................................................................................,*

γονέας/κηδεμόνας του/της/ *родитель/ опекун* ...................................................................................*(имя и фамилия ученика/ ученицы)*

(ημ. Γέννησης/ *дата рождения:* ...…………………...............), παρακαλώ όπως δοθεί στο παιδί μου παράταση φοίτησης στο Δημοτικό Σχολείο/ *прошу продлить период обучения моего ребёнка в начальной школе* ....................…………………………………………………………....….............., κατά την επόμενη σχολική χρονιά/ *на протяжении следующего учебного года* ………………………..…….....………….., για τους παρακάτω λόγους/ *по следующим причинам:*

*(Παρακαλώ να εσωκλείονται σχετικά πιστοποιητικά, αν υπάρχουν/ Приложите соответствующие свидетельства, если таковые имеются.)*

*……………………………………………….…………………………………..……………..………………………………*

*……………………………………………….…………………………………..…………..…………………………………*

*……………………………………………….…………………………………..…………..…………………………………*

*……………………………………………….…………………………….……..……….……………………………………*

Πληροφοριακά σας αναφέρω ότι το παιδί μου/ *Настоящим информирую Вас о том, что:*

α) Έχει αξιολογηθεί από την Επαρχιακή Επιτροπή Ειδικής Αγωγής και Εκπαίδευσης της επαρχίας μας και του έχει παρασχεθεί/ *Была проведена оценка моего ребёнка Окружным комитетом по специальному воспитанию и образованию нашего округа и ему была предоставлена*…………………………… …………………..………………………………………………………

……………………………………………………………………………………………...……………………………..

β) Είναι / Δεν είναι αλλόγλωσσο *(υπογραμμίστε ό,τι ισχύει)/ Мой ребёнок является/ не является носителем иностранного языка (нужное подчеркните).*

Ονοματεπώνυμο γονέα/κηδεμόνα/ *Имя и фамилия родителя/ опекуна:* ...........………..…………………………………..……….................................

Οδός/ Улица: .....……….................…….………… Αρ/ №…… Ταχ. Κώδικας/ Почтовый индекс: ...........….… Πόλη/Χωριό/ Город/ Деревня:....................... Αρ. τηλ./ Тел.:

Ημερομηνία/ Дата: ...........................................

Υπογραφή γονέα/κηδεμόνα/ Подпись родителя/ опекуна: ...................................................................

**(ΥΠΑΝ ΔΔΕ 35 - σελ.1/2)**

**Σε περίπτωση που οι γονείς είναι διαζευγμένοι ή σε διάσταση, παρακαλώ κυκλώστε το (α) ή το (β) ή το (γ) και συμπληρώστε/υπογραμμίστε ό,τι ισχύει στη δική σας περίπτωση:**

***В случае, если родители разведены или живут отдельно, пожалуйста, обведите (а) или (б) или (в) и заполните/ подчеркните, что применимо в Вашем случае:***

**(α)** Η γονική μέριμνα έχει ανατεθεί από κοινού και στους δύο γονείς, ενώ η φύλαξη και φροντίδα του παιδιού έχει ανατεθεί **στον πατέρα** / **στη μητέρα** *(να υπογραμμίσετε ό,τι ισχύει).* **Η φοίτηση του παιδιού σε συγκεκριμένο σχολείο δεν καθορίζεται από σχετικό Διάταγμα Δικαστηρίου.**

Υπογραφή πατέρα ότι συμφωνεί με την παρούσα αίτηση: …………………………………..……..…………….

Υπογραφή μητέρας ότι συμφωνεί με την παρούσα αίτηση: …………….......................................……….…….

*(Απαιτείται η υπογραφή και των δύο γονέων.)*

*(а) Родительская ответственность возлагается на обоих родителей, в то время как забота и опека над ребёнком возлагаются* ***на отца/ мать*** *(нужное подчеркните).* ***Обучение ребёнка в конкретной школе не определяется соответствующим постановлением суда.***

*Подпись отца, подтверждающая, что он согласен я с этим заявлением:* ………..…………….

*Подпись матери, подтверждающая, что она согласна с этим заявлением:* ………..…………….

*(Απαιτείται η υπογραφή και των δύο γονέων./ Требуется подпись обоих родителей.)*

**(β)** Η γονική μέριμνα έχει ανατεθεί από κοινού και στους δύο γονείς, ενώ η φύλαξη και φροντίδα του παιδιού έχει ανατεθεί **στον πατέρα** / **στη μητέρα** *(να υπογραμμίσετε ό,τι ισχύει).* **Η φοίτηση του παιδιού σε συγκεκριμένο σχολείο έχει αποφασιστεί από το οικογενειακό δικαστήριο *(να επισυνάψετε το σχετικό Διάταγμα Δικαστηρίου).***

*(б) Родительская ответственность возлагается на обоих родителей, в то время как забота и опека над ребёнком возлагаются* ***на отца/ мать*** *(нужное подчеркните).* ***Обучение ребёнка в конкретной школе было решено семейным судом (приложите соответствующее судебное постановление).***

**(γ)** Η γονική μέριμνα, φύλαξη και φροντίδα (πλήρης κηδεμονία) του παιδιού έχει ανατεθεί **στον πατέρα** / **στη μητέρα** (*να υπογραμμίσετε ό,τι ισχύει και* ***να επισυνάψετε το σχετικό Διάταγμα Δικαστηρίου****)*.

*(в) Родительская ответственность, забота и опека (полная опека) ребёнка возложены* ***на отца/ мать*** *(нужное подчеркните,* ***и приложите соответствующее постановление суда).***

## ΑΠΟΨΕΙΣ/ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΧΟΛΕΙΟΥ/ МНЕНИЕ ШКОЛЫ / ПРЕДЛОЖЕНИЯ

………………………………………………………………………………………………………….……………….………………………………………………………………………………………………………………….………………….……

………………………………………………………………………………………………………….………………….……

Ονοματεπώνυμο Διευθυντή/Διευθύντριας/ Имя и фамилия директора:……………………...............….................

Υπογραφή Διευθυντή/Διευθύντριας/ Подпись директора: .........................................................

(Σφραγίδα σχολείου/ Печать школы)

Ημερομηνία/ Дата: .............................................

## ΓΙΑ ΥΠΗΡΕΣΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ/ ДЛЯ СЛУЖЕБНЫХ ОТМЕТОК

## Απόψεις/Εισήγηση Οικείου/ας Επιθεωρητή/Επιθεωρήτριας/ Мнение/ предложения окружного инспектора:…………………………………………………………………………………………………………..………

…………………………………………………………………………………………………………..…………….……..…

Ημερομηνία/ Дата: ............................................. Υπογραφή/ Подпись: ....................................................

**Απόφαση Πρώτου/ης Λειτουργού/ Решение руководящего сотрудника:** ......................................................................................................................

Ημερομηνία/ Дата: ............................................. Υπογραφή/ Подпись: ................................................................

***ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αιτήματα που θα αποστέλλονται απευθείας από γονείς ή θα φθάνουν στο οικείο Επαρχιακό Γραφείο Παιδείας μετά την περίοδο εγγραφών του Ιανουαρίου δεν θα λαμβάνονται υπόψη.***

***ПРИМЕЧАНИЕ: Запросы, отправленные непосредственно родителями в Окружное управление образования после январского регистрационного периода, рассматриваться не будут.***

**(ΥΠΑΝ ΔΔΕ 35 - σελ.2/2)**